Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Национальный исследовательский университет
"Высшая школа экономики"

Кафедра английского языка для экономических и математических дисциплин
Департамента иностранных языков

Рабочая программа дисциплины

«Английский язык для профессионального общения»

(4 курс)
для образовательной программы Компьютерная безопасность
специальности 10.05.01 «Компьютерная безопасность»
подготовки специалиста

Разработчики программы:
Прилипко Е.В., старший преподаватель, eprilipko@hse.ru
Антонова М.Б., кандидат филол. наук, доцент mbantonova@hse.ru

Одобрена на заседании кафедры английского языка
для экономических и математических дисциплин
«___»_____ 201_ г.
Зав. Кафедрой
Т.А. Барановская ___[подпись]

Утверждена Академическим советом образовательной программы
«___»_____ 201_ г., № протокола_____
Академический руководитель образовательной программы
А.Б. Лось _____ [подпись]

Москва, 2017

Настоящая программа не может быть использована другими вузами без разрешения разработчиков программы.

I. Область применения и нормативные ссылки

Настоящая программа учебной дисциплины для студентов-бакалавров «Создание профессиональных академических текстов на английском языке»// «Английский язык для профессионального общения » (4 курс) устанавливает базовые требования к знаниям и умениям студентов 4 курса специалитета и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину, учебных ассистентов и студентов 4 курса специалитета, изучающих дисциплину «Создание профессиональных академических текстов на английском языке»// «Английский язык для профессионального общения». Программа составлена с учетом современных требований к формированию иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции у студентов неязыковых специальностей.

Категория обучающихся: студенты 4 года обучения специалитета, уровень владения английским языком у которых не ниже B2 (пороговый продвинутый уровень владения иностранным языком по Общеевропейской шкале уровней владения иностранными языками).

Программа разработана в соответствии с:

- Образовательным стандартом ГОБУ ВПО «ГУ-ВШЭ», в отношении которого установлена категория «Национального исследовательского университета» (протокол № 15 от 02.07.2010);
- Единым классификатором компетенций НИУ ВШЭ (http://www.hse.ru/studyspravka/ekk);
- Рабочим учебным планом ОП на 2016/2017 учебный год;
- Концепцией развития иноязычной коммуникативной профессиональной компетенции студентов в системе непрерывного образования НИУ ВШЭ 2015 г.

II. Цели освоения дисциплины

Целью курса «Создание профессиональных академических текстов на английском языке»// «Английский язык для профессионального общения» (4 курс) является подготовка студентов к написанию проекта курсовой работы на английском языке и его устной защите на экзамене. Написание проекта курсовой работы и его устная презентация тесно пересекаются с задачами написания научных статей для реферируемых журналов и научных сборников, с подготовкой препринтов, подачей заявок на научно-практические конференции, написанием научных диссертаций и подготовкой научных выступлений разного уровня. Основной целью освоения курса дисциплины специалистов «Создание профессиональных академических текстов на английском языке»// «Английский язык для профессионального общения» (4 курс) является формирование у студентов иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции на уровне не ниже C1 по Общеевропейской шкале уровней CEFR http://www.cambridgeenglishteacher.org/what_is_this), а именно: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, стратегической, а также формирование академических навыков, необходимых для использования английского языка в учебной, научной, и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре, а также для осуществления исследовательской деятельности в заданной области.

Уровень C1 является минимально необходимым для решения социально-коммуникативных задач в различных областях социально-культурной и бытовой сфер деятельности, а также на начальном этапе научной деятельности и для дальнейшего самообразования. Достижение данного уровня коммуникативной компетенции лежит в основе реализации принципа академической мобильности в мировом образовательным пространстве, обеспечивает

возможность освоения любых образовательных программ и курсов на иностранном языке как в рамках очной и смешанной форм обучения, так и полностью в дистанционном режиме.

Задачами освоения дисциплины являются:

- комплексное формирование речевых умений в устной и письменной научной речи в диапазоне уровней B2-C1 по Общеевропейской уровневой шкале владения иностранными языками;
- развитие информационной культуры: поиск и систематизация необходимой информации из надежных научных источников, реферирование и использование для создания собственных текстов материалов общенаучной и научно-исследовательской направленности; работа с большими объемами информации на иностранном языке;
- развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке в ходе аудиторной и самостоятельной работы;
- повышение уровня учебной автономии: выбор индивидуальных траекторий в рамках курса, формирование эффективных стратегий выполнения образовательных задач, **готовность к соблюдению установленных сроков отчета по курсу**, развитие способности к самообразованию;
- формирование готовности представлять результаты исследований в устной и письменной форме с учетом принятых в международном академическом сообществе норм и требований к оформлению соответствующих текстов;
- формирование понятийного и терминологического аппарата по выбранному направлению подготовки и пониманию специфики научных исследований в выбранной области знания.

Знакомство с

- *требованиями к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний научно-исследовательской тематики с учетом специфики иноязычной культуры;*
- *основными ресурсами, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в понимании и формировании академического дискурса (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов, текстовых редакторов, LMS);*

***Овладение**:*

- *стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных научных текстов исследовательской направленности;*
- *компенсаторными умениями, помогающими преодолеть затруднения в коммуникации, вызванные объективными и субъективными причинами;*
- *стратегиями планирования и представления результатов исследования по теме курсовой работы;*
- *приемами самостоятельной работы со справочной и учебной литературой по теме курсовой работы.*

Формирование и развитие навыков

***в области чтения**: понимать основное содержание и выделять значимую/запрашиваемую информацию из аутентичных научных и научно-популярных текстов;*

***в области говорения**: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос, соблюдая нормы речевого этикета, принятого в академическом сообществе, при необходимости используя стратегии преодоления затруднений в процессе коммуникации, задавать вопросы и отвечать на них, делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение; участвовать в анализе или обсуждении проблемы;*

***в области письма**: создавать профессиональные академические тексты на английском языке объемом 1500-2000 слов, содержащие в себе обоснование научной новизны и актуальности темы, выбранной для исследования, формулировку цели и задач предстоящего исследования, обзор научной англоязычной литературы по теме исследования, описание*

планируемых методов исследования и предполагаемых результатов, а также написание заключения и аннотации к работе;
***в области аудирования**: воспринимать на слух и понимать основное содержание высказываний, относящихся к академическому дискурсу, а также выделять в них значимую/запрашиваемую информацию.*

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

В соответствии с образовательными стандартами НИУ ВШЭ (http://www.hse.ru/standards/standard), в результате освоения дисциплины студент формирует и развивает следующие компетенции:

- **Универсальные (системные) компетенции:**

- СК-Б1 – способен учиться, приобретать новые знания, умения, в том числе в области, отличной от профессиональной;
- СК-Б3 – способен выявлять научную сущность проблем в профессиональной области.
- СК-Б6 – способен работать с информацией: находить, оценивать и использовать информацию из различных источников, необходимую для решения научных и профессиональных задач (в том числе на основе системного подхода);
- СК-Б7 – способен вести исследовательскую деятельность, включая анализ проблем, постановку целей и задач, выделение объекта и предмета исследования, выбор способа и методов исследования, а также оценку его качества;
- СК-Б9 – способен грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации общения.

- **Профессиональные (ПК)** (имеют различную кодификацию в зависимости от направления подготовки)

- способен к планированию и проведению исследования, обработке, содержательной интерпретации и представлению его результатов
- способен осуществлять сбор, анализ и обработку данных, необходимых для решения поставленных исследовательских задач;
- способен, используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать данные, проанализировать их и подготовить отчет;
- способен использовать для решения коммуникативных задач, используя современные технические средства и информационные технологии;

- **Социально-личностные компетенции (СЛК)** (имеют различную кодификацию в зависимости от направления подготовки)

- способен понимать и анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые проблемы и процессы, происходящие в обществе;
- способен ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и ценностей мировой и российской культуры, понимает значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации.

В соответствии с Общеевропейской шкалой уровней владения иностранным языком в результате освоения дисциплины студент формирует и развивает следующие компетенции в диапазоне уровней B2-C1:

- **Иноязычная коммуникативная компетенция**

Лингвистическая компетенция: Обладает необходимыми знаниями лексики, грамматики и фонетики изучаемого иностранного языка, а также навыками их использования при порождении и восприятии иноязычных высказываний

Дискурсивная компетенция: Способен строить целостные, связные и логичные высказывания (дискурсы) разных функциональных стилей в устной и письменной профессионально-значимой коммуникации

Стратегическая компетенция: Способен использовать вербальные и невербальные стратегии для компенсации пробелов, связанных с недостаточным владением языком

Прагматическая компетенция: Умеет использовать язык в определенных функциональных целях в зависимости от особенностей социального и профессионального взаимодействия: от ситуации, от статуса собеседника и адресата речи и других факторов, относящихся к прагматике речевого общения

Социолингвистическая компетенция: Способен использовать и преобразовывать языковые формы в соответствии с социальными и культурными параметрами взаимодействия в сфере профессиональной коммуникации

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Курс дисциплины специалистов «Создание профессиональных академических текстов на английском языке»// «Английский язык для профессионального общения» (4 курс) относится к циклу Б.1 гуманитарных и социально-экономических дисциплин основной образовательной программы (ООП) специалистов, является обязательной дисциплиной для студентов 4 курса.

Трудоемкость курса: 3 з.е. Общее количество академических часов на дисциплину: 108 часов, из них аудиторная работа (семинары) – 52 а.ч. (по 2 часа в неделю), самостоятельная работа – 56 а.ч.

Дисциплина читается в 1-3 модулях. Изучение данной дисциплины базируется на дисциплине «Иностранный язык» (английский) 1-3 курс специалитета.

Данная учебная дисциплина является заключительным этапом изучения английского языка в рамках подготовки специалистов и завершается сдачей устного экзамена, представляющего собой защиту подготовленного письменного проекта курсовой работы на английском языке (Project proposal) объемом 1500-2000 слов в виде его презентации и участия в его устном профессиональном обсуждении с членами экзаменационной комиссии).

Специфика курса

Курс направлен на формирование и системный контроль ключевых продуктивных речевых умений, лежащих в основе использования английского языка в научно-исследовательской деятельности, где иностранный язык является рабочим языком, инструментом познания, а не самостоятельной целью изучения.

Курс направлен на развитие умений аналитического письма на английском языке путем оказания педагогической поддержки студентам в написании письменного проекта (Project proposal) курсовой работы за 4 курс специалитета и подготовке устной презентации с использованием информационных компьютерных технологий. Поскольку написание Project proposal предполагает работу с англоязычными источниками, в ходе текущего контроля проверяются интегрированные умения (чтение+письмо, письмо+говорение).

В силу разнообразия направлений подготовки и специализаций, программа курс носит примерный рекомендательный характер, оставляя за ответственными кафедрами право на внесение изменений и корректировок в зависимости от направления подготовки и направленности курсовой работы – более прикладной (проектной) или исследовательской.

Курс предполагает усиление роли самостоятельной и проектно-исследовательской работы, формирование готовности работать с большими потоками информации на английском языке в ситуациях, приближенных к реальным ситуациям ведения научно-исследовательской и проектной работы.

Для курса характерна прозрачная система всех форм контроля, обеспечивающая четкое понимание того, что и как оценивается в курсе; открытость шкал оценивания для всех заданий со свободно конструируемым ответом.

Тематический план учебной дисциплины

На заключительном этапе обучения английскому языку студентов специалистов на освоение дисциплины «Создание профессиональных академических текстов на английском языке»//

«Английский язык для профессионального общения» выделяется 52 часа аудиторной работы при интенсивности 2 академических часа в неделю в 1-3 модулях и 18 часов самостоятельной работы

NB: В зависимости от уровня языковой подготовки студентов преподаватель имеет право вносить дополнения в процесс обучения академическому письму и презентации научной темы.

Тематические модули

№	Название раздела	Всего часов	Аудиторные часы		Самостоятельная работа
			Лекции	Семинарские и практические занятия	
1	Ознакомление с форматом итогового контроля по английскому языку	2		2	2
2	Общие принципы академического письма	8		6	6
3	Работа с текстами научной тематики по специальности	14		10	10
4	Подготовка к написанию проекта курсовой работы на английском языке	36		24	28
5	Говорение для специальных академических целей: Подготовка презентации	12		10	10
	ИТОГО	108		52	56

Основные планируемые результаты обучения:

В результате освоения дисциплины студент должен:

- **Знать**

- Культурно-специфические особенности менталитета, представлений, установок, ценностей профессионального сообщества представителей иноязычной культуры;
- Основные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка и его отличие от родного языка в объеме, необходимом для развития компетенций, предусмотренных Образовательным стандартом НИУ ВШЭ;
- Требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры и требований академического дискурса;
- Особенности собственного стиля овладения предметными знаниями и основные способы работы над языковым и речевым материалом;
- Основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).

- **Уметь**

- Порождать адекватные в условиях конкретной ситуации общения устные и письменные тексты общенаучного и академического характера;
- Адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение автора при восприятии письменных аутентичных текстов общенаучного и академического характера;

- **В области чтения:**
  - Понимать в основном и детально содержание научной статьи по специальности
  - Понимать организацию академических текстов профессиональной направленности, выявлять аргументацию, различать главную и сопутствующую информацию
  - Различать факт и мнение, гипотезу и доказательство

- Выявлять цели автора и его позицию
- Понимать выводы, сделанные автором текста
- Распознавать значения неизвестных слов из контекста

- **В области письма**:
  - Эффективно структурировать различные типы письменных академических текстов профессиональной направленности (введение – основная часть – заключение) с разделением на параграфы, выделением главной мысли и приведением аргументов
  - Создавать авторский академический текст профессиональной направленности, описывающий проект собственной курсовой работы, объемом от 1500 до 2000 слов (academic project proposal)
  - Правильно оформлять цитирование в тексте и список использованной литературы
  - Подготовить тезисы устного сообщения (презентации) по проекту
  - Подготовить слайды устного сообщения по проекту
- **В области говорения:**
  - *Монологическая речь*
  - Делать сообщения на профессиональную тему с элементами повествования, описания и рассуждения с учетом требований академического дискурса
  - Комментировать цифровые или визуальные данные, представленные на слайде
  - *Диалогическая речь*
  - Начинать, вести, поддерживать и заканчивать диалог, используя при необходимости стратегии компенсации сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и т.д.)
  - Отвечать на вопросы специалиста по тематике, представленной в проекте на защиту
- **В области аудирования:**
  - Понимать звучащую речь в пределах литературной нормы в академической и профессиональной среде
  - Понимать вопросы специалистов по презентуемой теме

- **Иметь опыт:**
  - Применения различных коммуникативных стратегий;
  - Применения различных учебных стратегий для организации своей учебной деятельности;
  - Использования когнитивных стратегий для автономного изучения английского языка
  - Использования различных приемов структурирования усваиваемого материала;
  - Использования презентационных технологий для предъявления информации, а также исследовательских технологий для выполнения проектных заданий
- **Иметь навыки**
  - Реализации межкультурной коммуникативной компетенции в разных видах речевой деятельности:
  - **В области чтения:**
    - Самостоятельного поиска и систематизации информации с использованием специальных источников профессионального и академического характера
    - Быстрого просмотрового чтения объемных академических текстов профессиональной направленности, с выделением важной информации и умением определить актуальность проблемы
  - **В области говорения:**
    - Публичного выступления с использованием слайдов
    - Ведения дискуссии на общие и профессиональные темы с выражением собственного мнения и подкреплением его аргументами

Содержание дисциплины

Тема 1 Ознакомление с форматом итогового экзамена по английскому языку (2 часа аудиторной работы)

Содержание экзамена по английскому языку: (1) написание проекта (Project Proposal) по теме курсовой работы на английском языке объемом 1500-2000 слов; (2) устная защита академического проекта в форме Power-Point презентации объемом 5-7 минут с ответами на вопросы. Регламент сдачи экзамена, порядок поэтапного предоставления письменного проекта, требования к письменному проекту и презентации. Критерии оценивания работы. Диагностика сформированности навыков аналитического письма (написание резюме текста).

неделя	содержание занятия	используемые материалы	домашнее задание
02.09 – 04.09	**Final exam in English: Project Proposal and project presentation.** Содержание экзамена по английскому языку: написание проекта (Project Proposal) по теме курсовой работы на английском языке объемом 1500-2000 слов; устная защита академического проекта в форме Power-Point презентации объемом 5-7 минут с ответами на вопросы. Регламент сдачи экзамена, порядок поэтапного предоставления письменного проекта, требования к письменному проекту и презентации. Критерии оценивания работы. Диагностика сформированности навыков аналитического письма (написание резюме текста).	РЕГЛАМЕНТ подготовки и проведения экзамена по дисциплине «Английский язык» НИУ-ВШЭ Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations (Презентация научных проектов на английском языке), сс 7-13 Концепция развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов в системе непрерывного образования НИУ ВШЭ (1 ступень – бакалавриат); Приложения №5 и №6	**Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations (Презентация научных проектов на английском языке). Сс 7-12** – чтение с полным пониманием, составление плана, составление вопросов на понимание

Предполагаемые результаты обучения:

- студенты осведомлены о структуре, графике выполнения и критериях оценивания итогового контроля по английскому языку.

Темы для обсуждения: “My professional interest in the chosen specialism.

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ языковой репертуар

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ Речевой репертуар: ранее изученная лексика по направлению подготовки/ специализации

Выражение речевых функций: expressing opinion, describing ideas, stating point of view.

Основная литература:

РЕГЛАМЕНТ подготовки и проведения экзамена по дисциплине «Английский язык» НИУ ВШЭ

Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations (Презентация научных проектов на английском языке). М.: МАКС Пресс, 2013

Дополнительная литература

Концепция развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов в системе непрерывного образования НИУ ВШЭ (1 ступень – бакалавриат); Приложения №5 и №6

Тема 2 Общие принципы академического письма (6 часов аудиторной работы + 2 часа самостоятельной работы)

Основные принципы структурирования письменного научного текста. Правила построения параграфа в англоязычных текстах. Характеристики аналитического и дескриптивного текста. Выделение темы, проблемы, структуры текста и параграфа. Компрессия текста. Лексико-грамматические средства, используемые при создании англоязычного научного текста. Основные правила цитирования и оформления внутритекстовых и затекстовых ссылок на цитируемые источники (Гарвардский стиль, стиль APA и др.)

неделя	содержание занятия	используемые материалы	домашнее задание
07.09 – 11.09	Основные принципы структурирования письменного научного текста. Правила построения параграфа в англоязычных текстах. Выделение темы, проблемы, структуры текста и параграфа. Компрессия текста.	любые источники по выбору преподавателя http://academicearth.org/ Научная статья по направлению подготовки по выбору кафедры специализации, объемом 7-12 станиц	работа со статьей; выделение структурных элементов параграфа; составление плана статьи
14.09 – 18.09	Характеристики аналитического и дескриптивного текста. Лексико-грамматические средства, используемые при создании англоязычного научного текста	любые источники по выбору преподавателя http://academicearth.org/ Научная статья по направлению подготовки по выбору кафедры специализации, объемом 7-12 станиц	написание аналитического резюме по изученной статье объемом 200-250 слов
21.09 – 25.09	Основные правила цитирования и оформления внутритекстовых и затекстовых ссылок на цитируемые источники (Гарвардский стиль, стиль APA и др.)	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Ap.6, p 95 Научная статья по направлению подготовки по выбору кафедры специализации, объемом 7-12 станиц	самостоятельный поиск и подбор 2-3 научных статей по направлению предполагаемого исследования (теме курсовой работы)

Предполагаемые результаты обучения:

- студенты демонстрируют понимание основных принципов построения письменного научного текста;
- студенты демонстрируют понимание отличий между текстами аналитического и дескриптивного характера;
- студенты умеют планировать и создавать тексты аналитического характера (резюме научных статей по специальности объемом до 200 слов), применяя правила построения абзаца и лексико-грамматические средства связи;
- студенты владеют основными правилами цитирования и оформления внутритекстовых и затекстовых ссылок на цитируемые источники.

Темы для обсуждения: New challenges in my specialism. The prospective subject of my future research. The potential significance of the topic of my research.

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ языковой репертуар: ранее изученная лексика по направлению подготовки/ специализации

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ Речевой репертуар

Выражение речевых функций: expressing opinion, describing ideas, stating point of view**.**

Типы используемых текстов для чтения: отрывок научной статьи по специальности объемом 700 слов для аналитического реферирования.

Интегрированные умения: чтение для извлечения информации и аргументов, составление плана текста, написание аналитического резюме.
Контроль интегрированных умений: написание аналитического резюме по теме **профессионального интереса**

Основная литература:

Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations (Презентация научных проектов на английском языке). М.: МАКС Пресс, 2013

Дополнительная литература

Научная статья по направлению подготовки по выбору кафедры специализации, объемом 7-12 станиц

Тема 3 Работа с текстами научной тематики по специальности (10 часов аудиторной работы + 4 часов самостоятельной работы)

Различные стратегии чтения (просмотровое, поисковое, изучающее). Компенсаторные стратегии. Составление плана текста. Компрессия текста. Анализ и описание вклада автора в развитие научной мысли. Функциональные клише. Особенности словоупотребления. Написание теоретической и эмпирической части обзора источников. Функциональные клише. Особенности словоупотребления. Анализ степени разработанности проблемы. Функциональные клише. Особенности словоупотребления. Написание аналитического резюме нескольких текстов (научные статьи по теме исследования) с оформлением списка источников. Структура обзора литературы (Literature Review), правила обозначения ссылок и сносок. Критерии оценивания работы.

неделя	содержание занятия	используемые материалы	домашнее задание
28.09 – 02.10	Различные стратегии чтения (просмотровое, поисковое, изучающее). Компенсаторные стратегии. Составление плана текста. Компрессия текста.	Научная статья по направлению подготовки по выбору кафедры специализации, объемом 7-12 станиц	Составление плана статьи 1 и глоссария
05.10 – 09.10	Анализ и описание вклада автора в развитие научной мысли. Функциональные клише. Особенности словоупотребления	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 1 The Literature review: Positive comments	Составление плана статьи 2 и глос-сария Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 1 The Literature review: Positive comments
12.10 – 16.10	Написание теоретической и эмпирической части обзора источников. Функциональные клише. Особенности словоупотребления	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 2 The Literature review: the theoretical and empirical parts	Составление плана статьи 3 и глос-сария Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 2 The Literature review: the theoretical and empirical parts
19.10 – 23.10	Анализ степени разработанности проблемы. Функциональные клише. Особенности словоупотребления	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 3 The Literature review: Critical evaluations	Составление плана статьи 4 и глос-сария Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 3 The Literature review: Critical evaluations
02.11 –	Написание аналитического ре-	Шкала оценивания ра-	Написание аналитиче-

06.11	зюме нескольких текстов (научные статьи по теме исследования) с оформлением списка источников. Структура обзора литературы (Literature Review), правила обозначения ссылок и сносок. Критерии оценивания работы.	боты Literature review	ского резюме нескольких текстов (научные статьи по теме исследования) с оформлением списка источников (раздел Literature review), объем 800 – 1000 слов

Предполагаемые результаты обучения:

- студенты умеют применять различные стратегии чтения при работе с объемными текстами научной направленности;
- студенты умеют составлять план изучаемого текста с выделением структурных частей и главной и второстепенной смысловой информации;
- студенты умеют планировать и создавать тексты аналитического характера (резюме нескольких научных статей по специальности объемом до 1000 слов), применяя правила построения абзаца и лексико-грамматические средства связи;
- студенты владеют основными правилами цитирования и оформления внутритекстовых и затекстовых ссылок на цитируемые источники.

Темы для обсуждения: The most significant works in the field of my research. Brief analysis of the fundamental works in the field of my research. Areas of debate in the field of my research.

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ языковой репертуар: collocations with theory, contribution, role, debate
РЕКОМЕНДУЕМЫЙ Речевой репертуар
Выражение речевых функций: *explaining the essence of a theory, acknowledging a scholar's contribution, explaining the importance of a theory, criticizing views and approaches, suggesting alternatives*
Типы используемых текстов для чтения: научная статья по специальности объемом 7 -15 страниц для аналитического реферирования.
Интегрированные умения: чтение для извлечения информации и аргументов, составление плана текста, написание аналитического резюме, написание обзора источников для проекта курсовой работы на английском языке объемом 700-1000 слов.

Контроль интегрированных умений: написание раздела Literature review

Основная литература:

Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations (Презентация научных проектов на английском языке). М.: МАКС Пресс, 2013

Unit 1-3 The Literature Review, pp 14-26

Дополнительная литература

научная статья по специальности объемом 7 -15 страниц для аналитического реферирования

Тема 4 Подготовка к написанию проекта курсовой работы **на английском языке (26 часов аудиторной работы + 10 часов самостоятельной работы)**

Структура Academic Proposal, структура глав, требования к оформлению. Структура и содержание главы «Методы Исследования» (Methods). Структура и содержание главы «Предполагаемые результаты исследования» (Results anticipated). Структура и содержание вводной части работы (Introduction). Написание обоснования темы (Background). Формулировка цели и задач исследования (Problem Statement). Необходимость соблюдения логической последовательности «цель – задачи – методы – результаты исследования». Структура и назначение частей Abstract и Conclusion. Правила оформления списка использованной литературы и внутритекстовых ссылок (Referencing). Критерии оценивания работы.

неделя	содержание занятия	используемые материалы	домашнее задание
09.11 – 13.11	Анализ представленных работ и обратная связь	Шкала оценивания работы Literature review	резюме по методам исследования, представленным в изученных статьях, отбор функциональных клише
16.11 – 20.11	Структура и содержание главы «Методы Исследования» (Methods).	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 4	резюме по результатам исследования, представленным в изученных статьях, отбор функциональных клише, подготовка главы Методы
23.11 – 27.11	Структура и содержание главы «Предполагаемые результаты исследования» (Results anticipated).	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 5	Подготовка главы Предполагаемые результаты исследования
30.11 – 04.12	Структура и содержание вводной части работы (Introduction)	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 6	Подготовка развернутого плана части Введение
07.12 – 11.12	Написание обоснования темы (Background).	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 7	Подготовка части Введение. Предварительная формулировка цели и задач исследования
14.12 – 18.12	Формулировка цели и задач исследования (Problem Statement).	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 8	написание **Proposal alignment** (изложение цепочки «цель – задачи – методы – результаты исследования» в логической последовательности
11.01 – 15.01	Необходимость соблюдения логической последовательности «цель – задачи – методы – результаты исследования». Обсуждение индивидуальных Proposal Alignment	Критерии оценивания Proposal Alignment	Доработка индивидуальных Proposal Alignment
18.01 – 22.01	Структура и назначение части Abstract. Языковое оформление краткой характеристики исследования.	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 9	Подготовка Abstract и Conclusion
25.01 – 29.01	Структура и назначение части Conclusion. Языковое оформление предварительных выводов.	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit 10	сдача чернового варианта Project proposal
01.02 – 05.02	Презентация статьи по выбору студента	статьи по выбору студента Критерии оценивания академической презентации	подготовка окончательного вариан-та Project proposal
08.02 – 12.02	индивидуальные консультации по написанию работы	Критерии оценивания Project proposal	подготовка окончательного варианта Project proposal

15.02 – 19.02	индивидуальные консультации по написанию работы	Критерии оценивания Project proposal	Сдача окончательного варианта Project proposal

Предполагаемые результаты обучения:

- студенты знают назначение, содержание и структурные особенности каждого раздела работы;
- студенты демонстрируют владение основными принципами формулировки Problem statement (цели и задачи предполагаемого исследования);
- студенты умеют излагать «цель – задачи – методы – результаты исследования» в логической последовательности;
- студенты владеют основными правилами цитирования и оформления внутритекстовых и затекстовых ссылок на цитируемые источники.

Темы для обсуждения: The basic methods applied in my field of study. The results of the most relevant studies on the topic of my academic interest.

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ языковой репертуар: collocations with analysis, method, proof, data, change, concern, approach, hypothesis, purpose, issue, conclusion, problem

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ Речевой репертуар:

Выражение речевых функций describing research methods to be employed, justifying the choice of methods, presenting the results anticipated, rationalizing the choice of research topic, defining the scope of the research, stating the goal and objectives of the study, explaining the potential significance of the research.

Типы используемых текстов для чтения

Интегрированные умения: планирование и написание Proposal alignment (краткое изложение последовательности «цель – задачи – методы – результаты исследования», объем 500-600 слов.

Контроль интегрированных умений: написание Proposal alignment; написание чернового варианта Project Proposal.

Основная литература:

Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations (Презентация научных проектов на английском языке). М.: МАКС Пресс, 2013

Units 4-10, pp.27-60

Тема 5 Говорение для специальных академических целей: Подготовка презентации (12 часов аудиторной работы + 2 часа самостоятельной работы)

Экзаменационные требования к слайдовой презентации. Критерии оценивания презентации Презентация в академическом дискурсе. Различия между бизнес-презентацией и академической презентацией. Структура академической презентации. Лексика академической презентации. Термины и определения. Функциональные клише. Требования к слайдам. Составление слайдов и работа со слайдами во время презентации. Стратегии ответов на вопросы. «Неудобные» вопросы.

неделя	содержание занятия	используемые материалы	домашнее задание
22.02 – 26.02	Экзаменационные требования к слайдовой презентации. Критерии оценивания презентации. Презентация в академическом дискурсе. Различия между бизнес-презентацией и академической презентацией. Структура академической презентации.	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, pp 61-64	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, pp 61-64, Units 13-14

29.02 – 04.03	Лексика академической презентации. Термины и определения. Функциональные клише.	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Units 11 - 12	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Units 11 - 12
07.03 – 11.03	Средства наглядности в академической презентации. Требования к слайдам. Составление слайдов и работа со слайдами и раздаточным материалом во время презентации.	Занина Е. Л. Обучение студентов подготовке научной презентации на английском языке со слайдами в PowerPoint. В сборнике: Педагогические науки // Педагогические науки. 2010. № 6. С. 135-141.	Подготовка слайдов к итоговой презентации
14.03 – 18.03	Правила и нормы ведения академической дискуссии. Стратегии ответов на вопросы. «Неудобные» вопросы.	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit15	Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations, Unit15
21.03 – 25.03	Итоговое занятие.		

Предполагаемые результаты обучения:

- студенты знают основные отличия письменной и устной научной речи;
- студенты владеют навыками подготовки научной презентации;
- студенты умеют составлять план и слайды к научной презентации;
- студенты демонстрируют сформированные речевые умения для представления задач, хода предстоящего исследования и его планируемых результатов.

Вопросы для обсуждения

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ языковой репертуар: collocations with definition, term, example, argument.

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ Речевой репертуар

Выражение речевых функций: Defining notions and explaining differences in terminology, starting and closing a presentation, introducing the topic, changing topic, expressing gratitude, inviting questions.

Интегрированные умения: составление слайдов и подготовка академической презентации продолжительностью 6-10 минут.

Контроль интегрированных умений: подготовка слайдов и устной презентации

Основная литература:

Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations (Презентация научных проектов на английском языке). М.: МАКС Пресс, 2013

Units 11-15, pp. 61 -83

Дополнительная литература

Занина Е. Л. Обучение студентов подготовке научной презентации на английском языке со слайдами в PowerPoint. В сборнике: Педагогические науки // Педагогические науки. 2010. № 6. С. 135-141.

Оценочные средства для текущего контроля и итоговой аттестации студента

Порядок формирования оценок по дисциплине

Дисциплина «Создание профессиональных академических текстов на английском языке»// «Английский язык для профессионального общения» на 4 курсе преподается в 1, 2 и 3 модулях, в которых РУП не предусматривают промежуточной аттестации, но предусмотрен ито-

говый экзамен в конце 3 модуля. Порядок формирования итоговой отметки доводится до студентов в начале курса и при выполнении контрольных мероприятий.

Преподаватель оценивает ***работу студентов на семинарских и практических занятиях***, исходя из их активности на занятиях, качества выполнения и своевременности сдачи домашних заданий (аналитическое резюме научной статьи, устная презентация научной статьи по теме исследования, логический план исследования (project alignment) и др., в зависимости от направления подготовки) и успешности выполнения текущих аудиторных тестов (лексические тесты на знание функциональных клише устной и письменной научной речи).

Оценки за работу на семинарских и практических занятиях преподаватель выставляет в рабочую ведомость. Накопленная оценка по 10-ти балльной шкале за работу на практических занятиях определяется перед итоговым контролем.

Формы контроля сформированности интегрированных умений студентов

Тип контроля	Форма контроля	1м	2м	3м	Характеристика
Текущий	**Эссе** (Literature Review)		1		Аналитический обзор англоязычных источников по теме проекта (1-2 книги и 4-5 статей), объем от 700 до 1000 слов
Контроль самост. работы	**Контрольная работа** (Черновой вариант без Literature review)			1	Черновой вариант Project proposal без части Literature review, должен содержать разделы Abstract, Introduction (Background, Problem statement, Delimitations, Professional significance, Key terms), Method, Results anticipated, Conclusion. Объем от 700 до 1000 слов
Итоговый	**Project Proposal**			1	проект курсовой работы на английском языке (1500 – 2000 тыс. слов)
	Устный экзамен			1	устная защита проекта курсовой работы на английском языке

Поурочный контроль

Количество и формат поурочного контроля определяется ведущим преподавателем в зависимости от уровня группы.

При написании аудиторных тестовых заданий закрытого типа по лексике (знание клише академической устной и письменной речи) отметки выставляются по разработанным критериальным оценочным шкалам. Для тестов с вопросами закрытого типа применяется следующая шкала:

- 100% - 97% правильных ответов - 10 баллов
- 98% - 95% - 9 баллов
- 94% - 85% - 8 баллов
- 84% - 75% - 7 баллов
- 74% - 65% - 6 баллов
- 66% - 60% - 5 баллов
- 59% - 50% - 4 балла
- 49% - 39% - 3 балла
- 38% - 20% - 2 балла
- 19% - 0% - 1 балл

Схемы оценивания всех контрольных заданий сообщаются преподавателем студентам заранее, высылаются по электронной почте или распечатываются для обсуждения на занятии. При

нарушении студентом графика сдачи преподаватель имеет право снизить отметку на 1-2 балла или не принять работу и в ведомость выставить 0 баллов.
Критерии текущего контроля отличаются от критериев итогового контроля большей развернутостью, поскольку после проверки работ предполагается исправление студентом выявленных недочетов. Этот вид контроля представляет собой вид формирующего оценивания.

- **Текущий контроль (эссе)**

Схема оценивания ЭССЕ
(Literature review – аналитический обзор англоязычных источников по теме предстоящего исследовательского проекта)

Пояснение к таблице: за каждый из критериев выставляется отдельная отметка, для того, чтобы у студента сформировалось более четкое представление об аспектах, требующих доработки. Общая отметка за данный вид работы формируется как среднеарифметическая (общая сумма баллов делится на 5 по числу критериев).

	Отлично 8-9-10	**Хорошо 6-7**	**Удовлетворительно 4-5**
Организация и формат	Текст разделен на абзацы. Структура текста логична: есть вступление, основная часть и заключение; содержание частей соответствует их назначению. Лексические средства логической связи использованы в полном объеме. Соблюден лимит слов (700-1000)	Текст разделен на абзацы. Структура текста в целом логична: есть вступление, основная часть и заключение; содержание частей в целом соответствует их назначению. Лексические средства логической связи использованы в достаточном объеме. В целом соблюден лимит слов.	Текст разделен на абзацы. Структура текста не всегда логична: вступление, основная часть и заключение ; Лексические средства логической связи использованы недостаточно. Есть нарушения лимита слов.
Отбор литературы для обзора	Для анализа обоснованно и в достаточном количестве отобраны как фундаментальные труды (1-2), так и новейшие публикации по теме(4-6) на английском языке с использованием электронных ресурсов ВШЭ	Для анализа в достаточном количестве отобраны как фундаментальные труды (1-2), так и новейшие публикации по теме(4-6) на английском языке.	Сделана попытка отбора для анализа публикаций по теме на английском языке. Присутствуют источники старше 2000 года, отсутствуют фундаментальные труды или новейшие публикации, недостаточное количество англоязычных публикаций
Аналитичность обзора литературы	Обзор представляет собой анализ вклада авторов в развитие проблемы, и полностью подтверждает актуальность выбранной темы, каждая конкретная идея соотнесена с источником.	Обзор представляет собой достаточно успешную попытку анализа вклада авторов в развитие проблемы, и в целом подтверждает актуальность выбранной темы, конкретные идеи соотнесены с источником\автором.	Обзор представляет собой попытку анализа вклада авторов в развитие проблемы, частично подтверждает актуальность выбранной темы, некоторые идеи не соотнесены с источником\автором.
Оформление внут-	Внутритекстовые ссылки оформлены с со-	Внутритекстовые ссылки оформлены в целом	Внутритекстовые ссылки оформлены в це-

ритекстовых и затекстовых ссылок	блюдением всех правил. Список источников содержит тщательно отобранные фундаментальные труды (1-2) и новейшие (не ранее 2010 г) публикации (не менее 5 статей), ссылки оформлены в соответствии с форматом (сначала книги, потом статьи, фамилии в алф порядке). Список совпадает с источниками, проанализированными в обзоре литературы	с соблюдением правил. Список источников содержит современные публикации (не менее 5 статей), ссылки оформлены в соответствии с форматом, есть незначительные погрешности. Список в целом совпадает с источниками, проанализированными в обзоре литературы	лом с нарушением правил. Список источников содержит современные публикации (менее 5 статей), ссылки в целом оформлены в соответствии с форматом, есть незначительные погрешности. Список не полностью совпадает с источниками, проанализированными в обзоре литературы
Лингвистический аспект	Демонстрирует уверенное владение функциональными клише, необходимыми для написания аналитического текста, осознанно использует профессиональную терминологию, использует сложные лексико-грамматические конструкции, характерные для академического дискурса. Текст носит связный характер. Отсутствуют ошибки, препятствующие пониманию текста.	Демонстрирует достаточно уверенное владение функциональными клише, необходимыми для написания аналитического текста, в целом осознанно использует профессиональную терминологию, иногда использует сложные лексико-грамматические конструкции, характерные для академического дискурса. Текст в целом носит связный характер. В небольшом количестве присутствуют ошибки, препятствующие пониманию текста.	Демонстрирует недостаточно уверенное владение функциональными клише, необходимыми для написания аналитического текста, достаточное знание профессиональной терминологии, использует простые лексико-грамматические конструкции, не всегда характерные для академического дискурса. Текст не всегда носит связный характер. присутствуют ошибки, препятствующие пониманию текста.

- **Контроль самостоятельной работы (Реферат)**

Схема оценивания Project Proposal – развернутого плана исследовательского проекта (без обзора литературы)

Пояснение к таблице: за каждый из критериев выставляется отдельная отметка, для того, чтобы у студента сформировалось более четкое представление об аспектах, требующих доработки. Общая отметка за данный вид работы формируется как среднеарифметическая (общая сумма баллов делится на 6 по числу критериев).

Критерии	**Отлично 8-9-10**	**Хорошо 6-7**	**Удовлетворительно 4-5**
Выполнение коммуникативной задачи	Читателю понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование\ проект, как оно будет проводиться и что предполагается получить в результате. Прослеживается взаимосвязь «цель-методы-результат»	Читателю в целом понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование\ проект, как оно будет проводиться и что предполагается получить в результате. Взаимосвязь «цель-методы-результат» прослеживается недостаточно четко.	Читателю не всегда понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование\проект, как оно будет проводиться и что предполагается получить в результате. Взаимосвязь «цель-методы-результат» прослеживается нечетко
Обоснование выбора темы (Introduction)	Дано четкое логичное обоснование актуальности темы исходя из логики развития исследований проблемы, или ситуации в отрасли\компании	Дано достаточно четкое логичное обоснование актуальности темы исходя из логики развития исследований проблемы, или ситуации в отрасли\компании	Дано недостаточно четкое логичное обоснование актуальности темы исходя из логики развития исследований проблемы, или ситуации в отрасли\компании
Формулировка целей и задач исследования (Problem statement)	Общая цель и частные задачи предстоящего исследования\проекта сформулированы четко и логично	Общая цель и частные задачи предстоящего исследования\проекта сформулированы в целом четко и логично	Общая цель и частные задачи предстоящего исследования\проекта сформулированы недостаточно четко и логично
Обоснованность выбора методов (Methods)	Методы соответствуют поставленным задачам (использование первичной и вторичной информации, количественные и качественные методы), достаточно четко указано, на каком материале будет проводиться работапоставленным задачам (первичные и вторичные, количественные и качественные), достаточно четко указано, на каком материале/выборке будет проводиться исследование	Методы в целом соответствуют поставленным задачам (использование первичной и вторичной информации, количественные и качественные методы), недостаточно четко указано, на каком материале будет проводиться исследование	Методы частично соответствуют поставленным задачам (использование первичнойые и вторичнойы информацие, количественные и качественные методы), не указано, на каком материале/выборке будет проводиться исследование

Представление предполагаемых результатов (Results anticipated)	Сделан логический вывод о том, что предполагается получить и в какой форме будут представлены результаты	Сделана достаточно удачная попытка логического вывода о том, что предполагается получить и в какой форме будут представлены результаты	Сделана попытка логического вывода о том, что предполагается получить и в какой форме будут представлены результаты
Лингвистический аспект	Демонстрирует уверенное владение профессиональной терминологией и академическим дискурсом. Практически отсутствуют ошибки.	В целом, демонстрирует уверенное владение профессиональной терминологией и академическим дискурсом. Отсутствуют ошибки, препятствующие пониманию.	Демонстрирует недостаточно уверенное владение профессиональной терминологией и академическим дискурсом. Есть небольшое количество ошибок, препятствующих пониманию.

Промежуточный контроль (модульные или семестровые экзамены) в рамках данного курса РУП не предусмотрен.

Итоговый контроль

Итоговый контроль осуществляется в конце 3 модуля в виде экзамена, который проводится в два этапа. Первый этап – написание Project Proposal курсовой работы на английском языке объемом 1500 – 2000.

Project Proposal представляет собой развернутый план ВКР и является неотъемлемой частью ВКР студента в соответствии с образовательными стандартами подготовки бакалавров и специалистов в НИУ ВШЭ.

Текст Project Proposal проверяется на наличие недопустимых заимствований в установленном в НИУ ВШЭ порядке.

Работа предоставляется студентом **не позднее 16 февраля (на последнем занятии перед этой датой)**. В случае нарушения студентом сроков сдачи работы, преподаватель имеет право не принять эту работу. Итоговая письменная работа является **блокирующей**, т.е. в случае не предоставления данной работы в указанный срок по неуважительной причине **студент не допускается до второго этапа экзамена**. Второй этап представляет собой устный экзамен – защиту проекта курсовой работы на английском языке в форме презентации. Оценки за обе части экзамена объявляются комиссией по окончании устной части, итоговая оценка за экзамен представляет собой среднее арифметическое суммы баллов за обе части:

$$О_{экзамен} = (О_{письмо} + О_{говорение}) : 2$$

Таким образом, отметка за экзамен складывается в равных долях из отметки за Project Proposal, за его устную презентацию и за ответы на вопросы комиссии. Способ округления оценки итогового контроля: в пользу студента.

Формирование результирующей отметки за курс

Результирующая отметка за курс формируется с учетом отметки за экзамен и накопленной отметки:

$$О_{результирующая} = \mathbf{0,6}*О_{накопленная} + \mathbf{0,4}*О_{экзамен}$$

Оценка за итоговый контроль блокирующая, при неудовлетворительной итоговой оценке она равна результирующей.

ПРОЦЕДУРА ПЕРЕСДАЧ

Первая пересдача

Первая пересдача включает аналогичные экзамену части: предоставление письменной работы Project Proposal курсовой работы на английском языке объемом 1500 – 2000 и презентацию проекта ВКР на английском языке. Результирующая оценка за пересдачу рассчитывается, как и за экзамен:

$$О_{результирующая} = \mathbf{0,6}*О_{накопленная} + \mathbf{0,4}*О_{экзамен}$$

Оценка за итоговый контроль блокирующая, при неудовлетворительной итоговой оценке она равна результирующей.

В том случае, если студент не сдал в срок не позднее 16 февраля письменную работу – Project Proposal курсовой работы на английском языке, студент обязан предоставить данную письменную работу не позднее чем за три дня до даты пересдачи.

Вторая пересдача с комиссией

Поскольку письменная работа Project Proposal курсовой работы на английском языке объемом 1500 – 2000 является блокирующей при сдаче экзамена, она также должна быть предоставлена на пересдаче с комиссией, комиссия может принять решение оценить эту работу. Накопленная оценка не учитывается при подсчете результирующей оценки, которая представляет собой среднее арифметическое суммы баллов за три задания на экзамене:

1. Практическое письменное задание на проверку навыков академического письма (выполняется в аудитории) и знание основных характеристик академического стиля.
2. Презентация проекта ВКР на английском языке.

В том случае, если студент не предоставил письменную работу Project Proposal курсовой работы на английском языке на этапах сдачи экзамена и первой пересдачи, студент обязан предоставить данную письменную работу не позднее чем за три дня до даты пересдачи с комиссией.

Схемы оценивания заданий итогового контроля (экзамена)

ПИСЬМЕННАЯ ЧАСТЬ

Критерии оценки письменного текста Project Proposal

	3	**2**	**1**	**0**
Выполнение коммуникативной задачи (содержание, форма, стилевое	Работа полностью отвечает требованиям, предъявляемым к письменной части экзамена. Читателю полностью понятно, чем вызвана актуальность иссле-	Работа в целом отвечает требованиям, предъявляемым к студенческим дипломным работам. Читателю в целом понятно, чему будет по-	Работа частично отвечает требованиям, предъявляемым к студенческим дипломным работам. Читателю не всегда понятно, чему будет посвящено	Работа не отвечает требованиям, предъявляемым к студенческим дипломным работам. Читателю не понятно, чему

оформление)	дования, чему оно будет посвящено, как оно будет проводится, какие результаты предполагается получить. Присутствуют вступление и заключение требуемого объема. Соблюдается научный стиль изложения.	священо предстоящее исследование/ проект, как оно будет проводиться и какие результаты предполагается получить. Соблюдается научный стиль изложения (до 2 мелких недочетов).	предстоящее исследование/проект, как оно будет проводиться и какие результаты предполагается получить. Имеют место значительные стилистические нарушения.	будет посвящено предстоящее исследование/проект, как оно будет проводиться и какие результаты предполагается получить. Не соблюдается научный стиль в изложении.
Организация текста (логика и структура)		Структура работы полностью соответствует требованиям. Студент корректно использует языковые средства, обеспечивающие композиционную стройность и связность текста (связки). Прослеживается четкая взаимосвязь «цель-методы-результат». Текст логично разделен на абзацы.	Имеются отдельные отклонения от плана в структуре реферата; Имеют место отдельные недостатки и ошибки при использовании средств логической связи; Не всегда прослеживается четкая взаимосвязь «цель-методы-результат». Деление на абзацы не всегда логично.	Предложенная структура работы не соблюдается; Отсутствует логика в построении высказывания; Деление на абзацы отсутствует или нелогично.
Языковое оформление (лексика, грамматика, орфография и пунктуация)	Богатое лексико-грамматическое оформление проекта курсовой работы полностью соответствует поставленной задаче. Соблюдаются нормы орфографии и пунктуации. Допускаются лишь отдельные опечатки (0-3), не влекущие за собой нарушение лексико-грамматической	Студент демонстрирует достаточно высокий уровень владения специализированной лексикой, использует разнообразные грамматические конструкции; в тексте практически отсутствуют ошибки в подборе лексико-грамматических средств,	Демонстрирует недостаточно уверенное владение профессиональной терминологией. использует недостаточно разнообразные грамматические конструкции Лексические, грамматические, орфографические и пунктуационные ошибки присутствуют в значительном количестве (от 6 до 10) или немного-	Владение профессиональной терминологией отсутствует. Имеют место многочисленные (более 10) лексические, грамматические, орфографические и пунктуационные ошибки.

	и смысловой целостности. Термины используются корректно. В достаточном количестве используются клише, характерные для данного типа работ. Студент демонстрирует уверенное владение профессиональной терминологией и академическим дискурсом	допускаются от 4 до 5 ошибок. В целом соблюдаются нормы орфографии и пунктуации.	числены, но затрудняют понимание текста.	
Техническое оформление текста проекта		Все технические требования, предъявляемые к оформлению проекта на английском языке в НИУ ВШЭ, выполнены. Техническое оформление работы полностью соответствует требованиям: заголовок, аннотация, внутритекстовые ссылки, библиография, деление на абзацы, подзаголовки, шрифт, оформление формул.	Имеют место немногочисленные отклонения (не более 2) от предъявляемых требований.	Имеют место многочисленные отклонения (более 2) от предъявляемых требований к оформлению проекта на английском языке в НИУ ВШЭ

Однотипные ошибки оцениваются как одна.

Максимальный балл: 10 (выполнение коммуникативной задачи – 3, организация текста – 2, языковое оформление – 3, техническое оформление текста – 2.

УСТНАЯ ЧАСТЬ

- **Требования и критерии оценивания:**

Время презентации: 6-10 минут.
Содержание презентации должно соответствовать утвержденной теме курсовой работы.
Структура презентации:

- приветствие, краткое введение;
- актуальность выбранной темы, объект и предмет исследования, цели, задачи, гипотеза (в зависимости от специальности), методы исследования;
- основная часть: ход исследования (или основные его вехи):
  - теоретические предпосылки и методологическая база,
  - практическая часть (или ее план);
  - полученные или ожидаемые результаты и выводы.

Стиль презентации – научный.
Культура речевого поведения: используются нормы этикета, принятые в академической среде и допустимые в ходе презентации работы;
применяется графическая наглядность (правильно составленные слайды, использование мультимедийного проектора).
Зачитывание презентации недопустимо. В случае чтения студент немедленно получает предупреждение, и при повторной попытке начать читать текст презентации экзаменуемый получает неудовлетворительную оценку.

- **Критерии оценки презентации (устного монологического подготовленного высказывания)**

(пояснение к таблице: максимальный балл 3 ставится за коммуникативную задачу, языковое оформление, а за логичность и интонацию – максимальный балл 2. Если ответ студента по всем параметрам отличный, получаем 3+2+3+2=10. Если по каким-то параметрам баллы ниже, то выбираем соответствующие пункты и складываем баллы.)

Балл	Коммуникативная задача[1]	Логичность	Языковое оформление	Интонационное оформление, выразительность речи
3	Содержание, структура и стиль устного монологического высказывания полностью соответствуют коммуникативной задаче – презентации курсовой работы. Студент демонстрирует полное знание и понимание представляемого материала. Соблюдаются нормы этикета и культуры речи, принятые в академической среде и уместные в ходе презентации научного исследования. Слайды логичны, чётки, легко воспринимаются и составлены корректно		Речь беглая и связная. Богатое лексико-грамматическое оформление (в том числе использование академических клише) полностью соответствует поставленной задаче. Соблюдаются нормы произношения. Допускаются лишь отдельные оговорки, не влекущие за собой нарушение лексико-грамматической и смысловой целостности презентуемого материала. Термины используются корректно. Слайды не содержат никаких ошибок.	

	(полностью отражают - основное содержание, - логику исследования, - не перегружены информацией, - соответствуют жанру академической презентации), не содержат ошибок.			
2	Имеют место отдельные недочеты в раскрытии содержания курсовой работы, отражении ее структуры, хода исследования. Студент демонстрирует достаточно полное знание и понимание материала. Наблюдаются незначительные отклонения от научного стиля и норм этикета, принятых в академической среде. Слайды достаточно логичны и чётки, корректно составлены, но слабая визуализация.	Все части презентации логично взаимосвязаны, мастерски используются средства когезии, благодаря чему аудитория легко воспринимает информацию. Время выделено сбалансированно на каждую часть презентации.	Речь относительно беглая и связная. Лексико-грамматическое наполнение соответствует коммуникативной задаче; иногда используются клише, однако присутствуют отдельные ошибки в употреблении лексических единиц и грамматических структур, фонетические и фонологические неточности, но они не препятствуют пониманию речи. Термины используются, как правило, корректно. На слайдах есть 1-3 орфографические ошибки и 1-2 лексические и грамматические ошибки.	Интонационное оформление соответствует содержанию и логике высказывания. Студент умело использует средства паузации, смысловое и фразовое ударение. Речь выразительна, её эмоциональная окраска соответствует требованиям, предъявляемым к публичным выступлениям в академической среде.
1	Структура монологического высказывания не отражает ход исследования, а содержание не свидетельствует о достижении основной цели и задач исследования. При этом студент демонстрирует недостаточно полное знание и понимание материала. Имеют место частые	Не все части презентации построены логично. Распределение времени на части презентации недостаточно сбалансировано. Имеются отдельные нарушения в использовании средств когезии, что заставляет аудиторию испы-	Речь недостаточно беглая и связная. Лексико-грамматическое наполнение не всегда соответствует коммуникативной задаче; академические клише практически полностью отсутствуют; отдельные ошибки в произношении, употреблении лексики и грамматических структур иногда затрудняют понимание	Имеются отдельные случаи неверного интонационного оформления предложений и фраз, расстановки пауз, употребления смыслового и фразового ударения. Речь недостаточно эмоциональна и выразительна.

	отклонения от научного стиля и норм этикета, принятых в академической среде. Слайды нелогичны, перегружены текстом, не соответствуют жанру академической презентации.	тывать некоторые трудности при восприятии информации.	речи. Присутствует некорректное использования терминов (не более 3 случаев). Слайды содержат ошибки (более 3 орфографических и более 2 лексических и грамматических).	
0	Содержание, структура и стиль устного монологического высказывания не соответствуют коммуникативной задаче – презентации курсовой работы. Студент демонстрирует незнание и непонимание материала. Не соблюдаются нормы этикета и культуры речи, принятые в академической среде и уместные в ходе презентации научного исследования. Имеют место случаи считывания материала с письменных носителей. Слайды нелогичны и некорректны или не представлены вовсе.	Презентация построена нелогично и непонятна аудитории. Время не рассчитано на все части презентации (например, прозвучало только введение). Имеются многочисленные ошибки в использовании средств когезии.	Речь замедленная, неструктурированная. Многочисленные лексико-грамматические и произносительные ошибки препятствуют пониманию высказывания. Клише отсутствуют. Более 3 случаев некорректного использования терминов. Слайды содержат большое количество ошибок.	Имеются частые случаи неверного интонационного рисунка предложений и фраз, неправильной расстановки пауз, а также смыслового и фразового ударения. Речь монотонна, невыразительна.

- **Шкала оценки участия в дискуссии (неподготовленная диалогическая речь):**

(Пояснения к таблице: максимальный балл за коммуникативную задачу и языковое оформление – по 4, за интонацию - 2, максимальный балл 10. Если имеются недочеты, выбираются соответствующие пункты и баллы, баллы складываются.)

Балл	Коммуникативная задача	Языковое оформление	Интонационное оформление, выразi-

			тельность речи
4	Свободное участие в дискуссии, быстрая и чёткая реакция на вопрос, формулирование исчерпывающих и аргументированных ответов на поставленные вопросы. При необходимости мастерское применение компенсаторных тактик и стратегий (перифраз, переспрос, переспрос-перифраз, толкование и др.). Соблюдение норм этикета и культуры речи, принятых в академической среде и уместных в ходе обсуждения, дискуссии.	Богатство лексико-грамматических средств обеспечивает свободное участие в дискуссии. Соблюдаются нормы произношения. Допускаются лишь отдельные оговорки, не влекущие за собой нарушение лексико-грамматической и смысловой целостности высказываний.	
3	Достаточно быстрая и чёткая реакция на вопрос. Умение спонтанно и бегло формулировать полные и достаточно аргументированные ответы на поставленные вопросы. При необходимости умелое применение компенсаторных тактик и стратегий. Соблюдение норм этикета и культуры речи, принятых в академической среде и уместных в ходе обсуждения, дискуссии.	Разнообразие лексико-грамматических средств полностью соответствует поставленной задаче. Соблюдаются нормы произношения. Допускаются отдельные ошибки, не влекущие за собой нарушение лексико-грамматической и смысловой целостности высказываний.	
2	Понимание сути поставленных вопросов, умение быстро формулировать ответы, обосновывая и отстаивая свою точку зрения. Недостаточно умелое применение компенсаторных тактик и стратегий. Соблюдение норм этикета и культуры речи, принятых в академической среде и уместных в ходе обсуждения, дискуссии.	Спектр лексико-грамматических средств соответствует поставленной задаче. Отмечаются отдельные отступления от норм произношения. Встречаются ошибки, которые затрудняют понимание высказываний.	Интонационное оформление соответствует содержанию и логике высказывания. Речь эмоциональна, выразительна. Темп речи соответствует норме.
1	Трудности в понимании сути поставленных вопросов. Студент может ответить только на элементарные вопросы, при этом его ответы неполные, недостаточно аргументированные. Потенциал компенсаторных тактик и стратегий применяются малоэффективно. Имеются отдельные нарушения в использовании норм этикета и культуры речи, принятых в академической	Запас лексико-грамматических средств ограничен. Многочисленные ошибки в произношении, употреблении лексико-грамматических структур, многие из которых препятствуют пониманию высказываний.	Имеются отдельные случаи неверного интонационного оформления предложений и фраз. Речь недостаточно беглая и выразительная.

	среде.		
0	Непонимание сути поставленных вопросов. Ответы не соответствуют вопросам. Отсутствие навыков применения компенсаторных тактик и стратегий. Незнание норм этикета и культуры речи, характерных для академической среды.	Запас лексико-грамматических средств не позволяет решать поставленные задачи.	Имеются частые случаи неверного интонационного рисунка предложений и фраз. Речь монотонна, невыразительна, слишком замедленна.

Образовательные технологии

Обучение в рамках курса «Английский для специальных академических целей» ведется с позиций коммуникативного подхода в форме интерактивных семинарских занятий с использованием модельной, модельно-эвристической, проектной технологий. Обязательным является ознакомление студентов с предполагаемыми результатами обучения при прохождении каждого раздела.

Методические рекомендации преподавателю

Преподавание должно осуществляться на основе компетентностного подхода с применением коммуникативной методики. Поскольку целью компетентностного обучения является формирование компетенций, то академическая успешность оценивается по степени достижения студентами предполагаемых результатов обучения (ПРО), которые формулируются для данной дисциплины как «студенты могут, умеют, демонстрируют и т.д.» с использованием глаголов действия. Студентов знакомят с предполагаемыми результатами обучения в начале прохождения всего курса в целом и его разделов. По завершении раздела результаты обучения могут предлагаться студентам в качестве листа самопроверки и опоры для рефлексии.

Методические указания студентам

Для успешного освоения дисциплины необходимо четко и в срок выполнять домашние задания, соблюдая график выполнения этапов написания Project proposal. Домашние письменные работы предоставляются студентом в распечатанном виде на занятии, следующем за тем, на котором было получено задание. Письменные задание распечатываются 12 кеглем с двойным межстрочным интервалом, с указанием фамилии и группы. При сдаче задания позже, чем через неделю после срока, преподаватель может снизить балл при проверке задания.

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Нормативные документы

1 Федеральные государственные общеобразовательные стандарты высшего профессионального образования (электронный ресурс). http://fgosvo.ru/fgosvpo/7/6/1/8

2 Образовательный стандарт федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Национального Исследовательского Университета «Высшая Школа Экономики» по специальности 10.05.01 «Компьютерная безопасность» Уровень подготовки: Специалист, Москва 2015. https://www.hse.ru/data/2015/09/30/1074457611/10.05.01%20%D0%9A%D0%BE%D0%BC%D0%BF%D1%8C%D1%8E%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%BD%D0%B0%D1%8F%20%D0%B1%D0%B5%D0%B7%D0%BE%D0%BF%D0%B0%D1%81%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8C.pdf

3 Единый классификатор компетенций НИУ ВШЭ (http://www.hse.ru/studyspravka/ekk)

4 -Концепцией развития иноязычной коммуникативной профессиональной компетенции студентов в системе непрерывного образования НИУ ВШЭ 2015 г.

5 Соловова Е.Н. Концепция учебной программы дисциплины «Английский язык» для студентов 1-4 курсов НИУ ВШЭ, 2015.

Базовый учебник

Кузьменкова Ю.Б. Academic Project Presentations (Презентация научных проектов на английском языке). М.:

Дополнительная литература

1. Научные статьи, рекомендованные образовательной программой.
2. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment/ (2011) Council of Europe, CUP
3. McCarthy, M., and O'Dell, F. (2008). Academic Vocabulary in Use. CUP
4. Campbell, C. (2009) English for Academic Study: Vocabulary Study book. Garnet education

http://www.victoria.ac.nz/lals/resources/academicwordlist/links
http://www.uefap.com/vocab/select/awl.htm
http://www.englishvocabularyexercises.com/AWL/index.htm

Электронные версии журналов по специальности:

По выбору кафедры специализации

Справочники, словари, энциклопедии

Oxford Collocations Dictionary (2009), OUP
Англо-английские толковые учебные словари по выбору кафедры

Материально-техническое обеспечение дисциплины

В ходе практических занятий используются мультимедийные проекторы для проведения презентаций

Приложение 1

Структура и требования к оформлению текста Project Proposal

Композиционная структура Project Proposal включает в себя следующие элементы:

1) Титульный лист (Cover page)
2) Аннотация (Abstract)
3) Введение (Introduction)
4) Основная часть (Main part)
   а) Обзор литературы (Literature review)
   б) Методы (Methods)
   в) Предполагаемые или полученные результаты (Results anticipated \ achieved)
5) Заключение (Conclusion)
6) Список источников (References)
7) Приложения (Appendices)

Все части, кроме приложений, являются обязательными структурными составляющими работы. Приложения включаются в работу при необходимости по усмотрению автора.

Титульный лист (Cover page) Project Proposal заполняется по строго определенным правилам. Титульный лист является первой страницей работы, но номер на нем не проставляется. На титульном листе указываются на английском языке:

- наименование вуза, факультета, кафедры
- имя, фамилия, номер группы автора работы;
- должность, ученая степень, фамилия, инициалы преподавателя английского языка;
- место и год написания (см. «Образец титульного листа»).

Аннотация (Abstract) представляет собой краткое изложение работы с указанием:

- цели исследования;
- методов исследования и выборки
- предполагаемых результатов проведенного исследования
- структуры работы.

Слово “Abstract” не пишется. Аннотация состоит из одного абзаца и располагается на первой странице непосредственно перед основным текстом, отделяется от него двумя пробелами и по объему не должна превышать 10% от количества слов в основных информативных частях работы (введение, основная часть, заключение).

Заголовки основных частей работы (Introduction, Literature Review, Methods, Conclusion) пишутся на отдельной строке без точки. Подзаголовки части Introduction (Background, Problem statement, Delimitations of the study, Professional significance, Definitions of key terms) пишутся в строку, выделяются жирным шрифтом и отделяются от основного текста точкой.

В Подразделах Introduction обосновывается актуальность выбранной темы (Background), определяются цели и задачи исследования (Problem Statement), раскрывается, при возможности, практическая значимость проводимого исследования и\или научная новизна решаемых задач (Professional Significance), определяется рассматриваемый круг вопросов (Delimitations of the study), при необходимости даются определения ключевых терминов (Definitions of key terms) с обязательным указанием источников. Рекомендуемый объем – 200-400 слов.

Основная часть Project Proposal состоит из трех частей (заголовок Main Body не пишется, заголовки Literature Review, Methods, Results Anticipated пишутся на отдельной строке без точки) и включает в себя

- анализ литературных источников,
- обоснование выбора методов и
- описание предполагаемых (или достигнутых на момент сдачи проекта) результатов.

Анализ литературы раскрывает состояние исследуемой проблемы в определенной области научных знаний с обоснованием направления исследования. Текст должен носить аналитический характер. внутритекстовые сноски оформляются в соответствии с требованиями APA (фамилия автора, год) (см. Приложение II). Рекомендуемый объем – 700-1000 слов.

Раздел **Методы** включает в себя краткое описание методов исследования с обоснованием их выбора. рекомендуемый объем – 200-300 слов.

Раздел **(Предполагаемые) Результаты** содержит описание (предполагаемых) результатов исследования, формулировка результатов должна коррелировать с поставленными задачами и выбранными методами. Рекомендуемый объем – 100-200 слов

Заключение **Project Proposal (Conclusion)** представляет собой последовательное изложение полученных итогов и их соотношение с целью и задачами и практической значимостью, поставленными и сформулированными во введении.

Список используемой литературы (**References**) представляет собой список использованных в работе источников. В него могут входить статьи, монографии, книги, справочная литература и пр., а также информация, размещенная на академических электронных ресурсах .

Список источников приводится в алфавитном порядке по фамилиям авторов и оформляется по правилам академического стиля цитирования, принятого для данного направления исследования (APA, Гарвардский и т.д.) и формируется исходя из рекомендаций научного руководителя. Рекомендуемое количество источников, используемых в работе, - не менее 4. При необходимости использовать русскоязычные источники (максимально 2), они оформляются на русском языке и приводятся в конце списка. На все источники, указанные в списке, должны иметься ссылки в тексте работы.

Приложение – это часть основного текста, которая имеет дополнительное (обычно справочное) значение, но является необходимой для более полного освещения темы. В приложение выносятся материалы, не являющиеся насущно важными для понимания решения научной задачи. В приложении могут размещаться таблицы, графики, формулы, более полно раскрывающие отдельные аспекты работы.

Недопустим перенос в приложение информации, без которой понимание основной части становится затруднено, с целью обойти установленные рамки по количеству слов в основных частях работы.

Приложение 2
Образец оформления титульного листа Project proposal

NATIONAL RESEARCH UNIVERSITY HIGHER SCHOOL OF ECONOMICS

DEPARTMENT OF …

PROJECT PROPOSAL

TOPIC TOPIC TOPIC TOPIC TOPIC
TEMA TEMA TEMA TEMA TEMA

Name Surname, group
Linguistic Supervisor:
Title, Name Surname

MOSCOW
2017